

Porównanie tłumaczeń Objawienie 20:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i wyjdzie wprowadzić w błąd narody na czterech rogach ziemi Goga i Magoga zebrać ich na wojnę których liczba jak piasek morza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wyjdzie, aby zwieść narody na czterech narożach ziemi,* Goga i Magoga,** *** i zgromadzić je**** do boju; a ich liczba jak piasek morski. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	i wyjdzie zwieść narody na czterech rogach ziemi, Goga i Magoga. (by) zgromadzić ich na wojnę, których liczba ich jak piasek morza.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i wyjdzie wprowadzić w błąd narody na czterech rogach ziemi Goga i Magoga zebrać ich na wojnę których liczba jak piasek morza

¹⁾ <x>330 7:2</x>; <x>730 20:3</x>

²⁾ Magog, Μαγώγ, to ogólna nazwa plemion pn pochodzących od Jafeta (<x>10 10:2</x>); Gog, Γώγ, to ich książę (<x>330 38:23</x>). Mimo podobnych określeń, Ez 38 -39 nie zapowiada tych samych wydarzeń, co Obj. Ez opisuje najazd sprzymierzonych narodów północy (<x>330 38:6</x>, 15;<x>330 39:2</x>), Obj zwiedzionych z czterech krańców ziemi (20:8); Ez opisuje to, co będzie miało miejsce na początku panowania Chrystusa, Obj – przy jego końcu; pokonani Ez padną na górach Izraela, pokonanych z Obj pochłonie ogień; Ez nie mówi o szatanie, w Obj jest on główną postacią. W Obj Gog i Magog to symbol ostatecznej bitwy, <x>730 20:7</x>L.

³⁾ <x>10 10:2</x>; <x>330 38:2</x>; <x>330 39:1</x>

⁴⁾ <x>330 38:15</x>; <x>330 39:2</x>